

## Cautivo de Barcelona

### UN CAUTIVO CATALÁN EN ARGEL HUIDO A ORÁN

Equipo CEDCS

[j.emilio.sola@gmail.com](mailto:j.emilio.sola@gmail.com)

Colección: Archivos Mediterráneo, África, Mediterráneo,  
Fecha de Publicación: 09/02/2020  
Número de páginas: 7  
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.  
Más documentos disponibles en [www.archivodelafrontera.com](http://www.archivodelafrontera.com)



#### Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

[www.cedcs.org](http://www.cedcs.org)  
[info@cedcs.eu](mailto:info@cedcs.eu)

## Descripción

---

### Resumen:

Un cautivo de Barcelona huye de la armada turca en Arzeo y cuenta en Orán lo que sabe sobre ella, desde un punto de vista interesante de lo que se dice, lo que se cuenta entre la tropa y la gente de base, vox-pop interesante, de la frontera.

### Palabras Clave

Armada turca, soldados, genízaros, cautivos, Orán, Arzeo,

### Personajes

Cautivo de Barcelona, Muey Mahamet, Ali el Turerto, Conde de Alcaudete, Dragut,

## Ficha técnica y cronológica

---

- **Tipo de Fuente:** manuscrito, impreso, lo que sea
- **Procedencia:** Archivo General de Simancas
- **Sección / Legajo:** Estado, legajo 482, fol. 38 y f. 244.
- **Tipo y estado:** relación de avisos por deposición
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Orán, 2 de agosto de 1556
- **Autor de la Fuente:** Cautivo de Barcelona

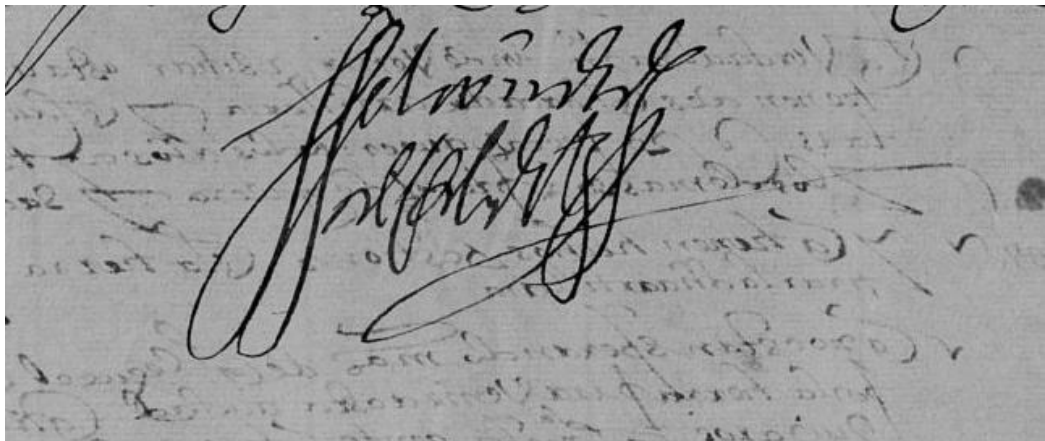
## Cautivo de Barcelona

# UN CAUTIVO CATALÁN EN ARGEL HUIDO A ORÁN

Un catalán de Barcelona, huido de la armada turca de Arzeo y llegado a Orán, se convierte en fuente interesante sobre la moral alta de los argelinos y turcos en esta acción, pues aunque temen la fortaleza y artillería de las plazas ya su gobernador el conde de Alcaudete como viejo experimentado, se ha corrido la voz – vox-pop, lo que se dice, lo que se cuenta – de que los soldados españoles son muchachos y están tan mal alimentados que “se duermen por las huertas”, así como que tienen las espadas “mohosas y sin vaina”; son interesantes testimonios de un cautivo de base, que sólo sabe lo que oye entre los soldados, a los que no llegan noticias de desavenencias entre Muley Mahamet, el hijo de Salh Bajá, y Ali el Tuerto, como dicen otros informantes, pero sí rumores de que Dragut vendrá para el asedio de Orán, sin duda operaciones propagandísticas para levantar la moral de los expedicionarios. Sin embargo, sí que aprecia la muerte a causa de la peste tanto en Argel como en la armada.

### Personajes que aparecen en la acción:

El cautivo de Barcelona  
Muley Mahamet, hijo de Salah Bajá  
Alí el Tuerto, capitán general de la armada turca  
Conde de Alcaudete, gobernador de Orán  
Dragut



**Un cautivo de Barcelona huido de la armada turca a Orán**

En 2 de agosto 1556 vino a esta ciudad un cautivo barcelonés que se soltó de una galera de esta armada y dice lo siguiente:

**Información sobre la armada turca en Arzeo y la artillería con la que cuentan**

Que están en el puerto de Arzeo cuarenta navíos de remos, galeras y galeotas, y que trae cada una de ella dos turcos de pelea por bancada; y que las 40 vienen armadas de buena boya.

Que verdaderamente ha de venir a sitiar esta ciudad; y que para ello tienen desembarcada artillería y encabalgada, que serán hasta quince o veinte piezas; que en todos ellos, hay tres que sean buenos y los demás son piezas de galera y sacres.

Y que tienen hechos bestiones en la tierra y sacados cabos con que tirar la dicha artillería.

**Cálculos de las tropas que traen, sobre todo 700 genízaros, optimismo e información**

Que no están esperando más de que llegue el ejército que viene por la tierra para venir a esta ciudad; que traen en las galeras 700 jenízaros, que es [la] mejor gente que trae porque son muy buenos escopeteros y flecheros, y los traen de Constantinopla.

Que no tiene nueva cuándo llegará la gente que viene por la tierra.

Que las galeras que están en esta armada serán las 40...; que dicen que tienen por cierto que han de ganar a Orán, y que ya hacen entre ellos repartimiento de las casas y hacienda de Orán.

Que han ido tres galeotas a la costa de España a tomar lengua y saber si viene socorro de gente y galeras.

**Alí el Tuerto y Muley Mahamet se llevan bien**

Que el capitán general de esta armada y el hijo del Rey de Argel, que nunca están disconformes.

**Mortandad por la peste, abastecimientos para cuatro meses y de agua**

Que han muerto en Argel 20.000 personas;

y que después que está esta armada en este puerto de Arzeo  
habrán muerto cien personas o más.

Que tienen poca panática; y desde Constantinopla trajeron panática  
para cuatro meses,  
y que si no es por esto tienen muy poco bastimento.

Que hacen aguada en el mismo puerto  
y que los moros de Canastel les llevan refresco.

**Temor a las fortificaciones y artillería de  
Orán y Mazalquibir**

Que a la artillería de Almarça tienen miedo, por lo que hoy vieron  
que hizo dos turcos que tiraron  
y que vieron que tiene mucha gente Almarça.

Que miraron el castillo de Rosalcázar y dijeron que estaba muy fuerte,  
a lo menos el revellín que está más bajo.

Que tuvieron asimismo por muy fuerte la torre del Acho,  
y que bajo de ella les parece que se puede poner bien el artillería.

**Que en Argel dicen que el Conde es viejo  
y que sabe más que los mozos y que esto temen.**

**Lo que se dice – vox-pop – entre los  
argelinos de los defensores de Orán**

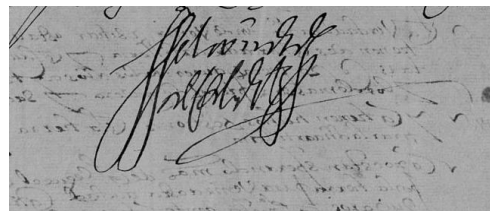
Que dicen que hay tres mil hombres, pero que **mueren de hambre,  
y que son muchachos, y que la hambre que padecen es tan grande  
que se andan durmiendo por la huertas.**

**Que dicen que todos los soldados traen las espadas mohosas y sin vaina.**

**Rumor de que ha venido Dragut para la  
acción**

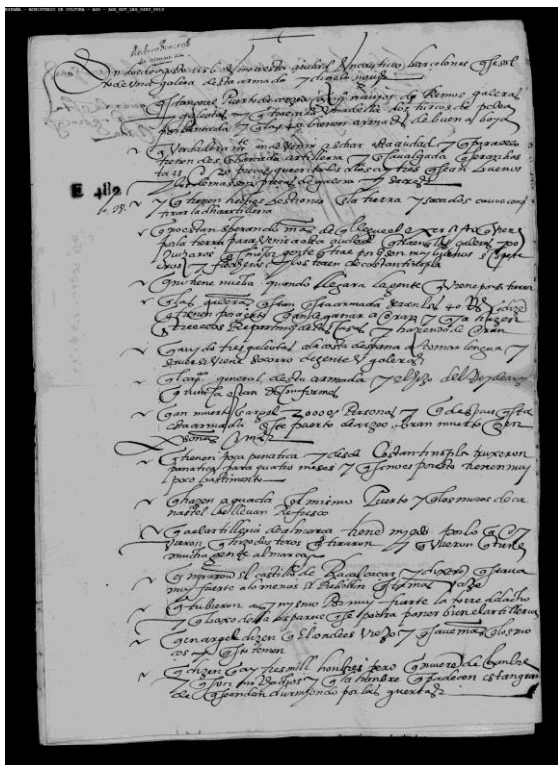
Que ocho galeras han andado haciendo guardia en esta bahía de noche,  
y que se han vuelto al puerto; y que ahora,  
que es venido Dragut, dicen que cierto es tomado Orán.

El conde de Alcaudete.



AGS, Estado, legajo 482, f. 38  
 1556, 2 de agosto, Orán. “Dicho de un cautivo”. Cautivo barcelonés, relación de avisos.

En dos de agosto 1556 vino a esta ciudad un cautivo barçelones q[ue] se soltó de una galera desta armada y deze lo sigui[ente]:



Q[ue]stan en el puerto de Arzeo qua[rent]a navíos de remos, galeras y galeotas, y q[ue] trae cada una della dos turcos de pelea por bancada; y q[ue] las 40 vienen armadas de buena boya.

Q[ue] verdaderam[en]te a de venir a sitiar esta ciudad y q[ue] para ello tienen dese[m]barcada artillería y e[n]caualgaa, q[ue] serán hasta 15 o 20 pieças; que en todos ellos ay tres q[ue] sean buenos y los demás son pieças de galera y sacres.

Y q[ue] tienen hechos bestiones e[n] la tierra y sacados cauos con q[ue] tirar la d[ic]ha artillería.

Q[ue] no están esperando más de q[ue] llegue el exercito q[ue] viene por la tierra para venir a esta ciudad; q[ue] traen e[n] las galeras 700 zuizaros q[ue]s mejor gente

q[ue] trae porq[ue] son muy buenos scopeteros y flecheros, y los traen de Costantinopla.

Q[ue] no tiene nueva quando llegará la gente q[ue] vviene por la tierra.

Q[ue] las galeras q[ue]stán e[n] esta armada serán las 40... q[ue] dicen q[ue] tienen por cierto q[ue] an de ganar a Orán y q[ue] ya hacen e[n]tre ellos repartimi[en]to de las casas y hazienda de Orán.

Q[ue] an ido tres galeotas a la costa d’España a tomar lengua y sauer si viene socorro de gente y galeras.

Q[ue]l capitán general desta armada y el hijo del Rey de Argel q[ue] nunca están disconformes.

Q[ue] an muerto en Argel 20.000 personas y q[ue] después q[ue]sta esta armada e[n] este puerto de Arzeo abran muerto cien personas o más.

Q[ue] tienen poca panática y desde Costantinopla truxeron panática para quatro meses, y q[ue] si no es por esto tienen muy poco bastimento.

Q[ue] hacen aguada en el mismo puerto y q[ue] los moros de Canastel les llevan refresco.

Q[ue] a el artillería de Almarça tienen miedo por lo q[ue] oy vieron q[ue] hizo dos turcos q[ue] tiraron y q[ue] vieron q[ue] tiene mucha gente Almarça.

Q[ue] miraron el castillo de Raçalçaçar y dixeron q[ue] staua muy fuerte a lo menos el revellín q[ue] stça más vajo.

Q[ue] tuvieron asimismo por muy fuerte la torre del Acho y q[ue] baxo della les parece q[ue] se puede poner bien el artillería.

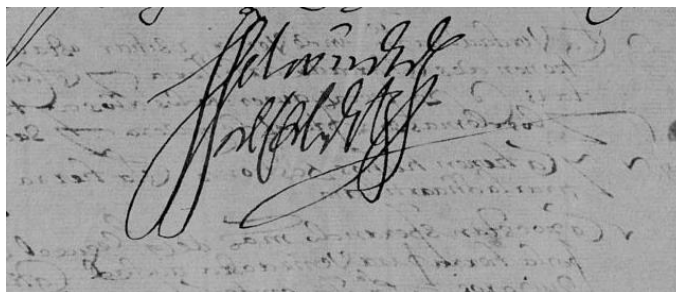
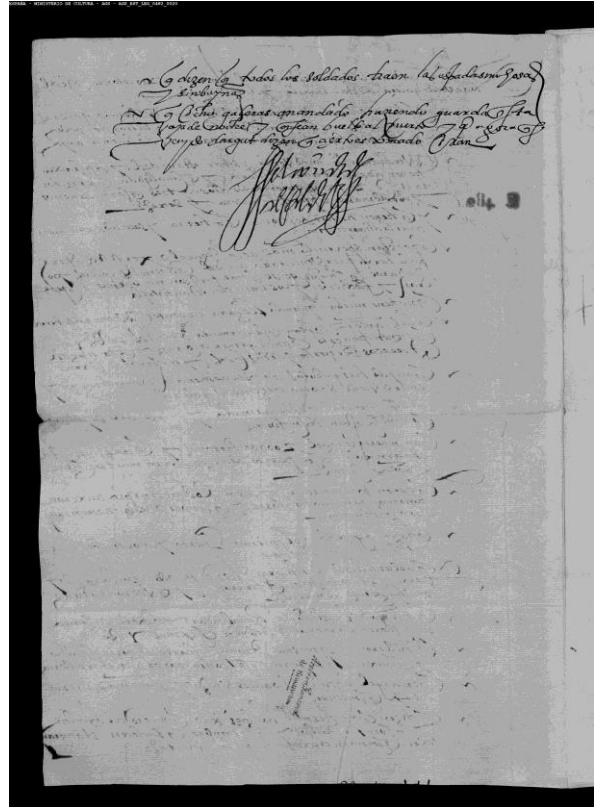
**Q[ue] en Argel dizen q[ue] el Conde es viejo y q[ue] saue más q[ue] los moços y q[ue]sto temen.**

Q[ue] dizen q[ue] ay tresmill hon bres pero q[ue] mueren de han bre y q[ue] son mochavhos y q[ue] la han bre q[ue] padecen es tan grande q[ue] se andan durmiendo por la guertas.

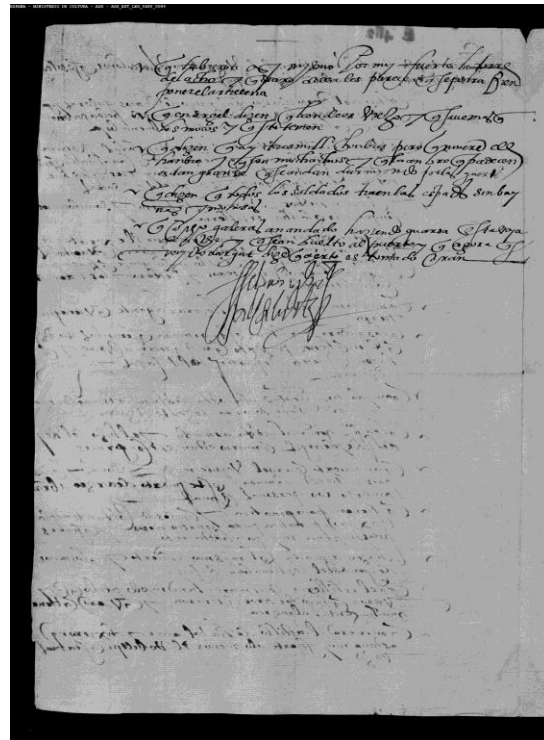
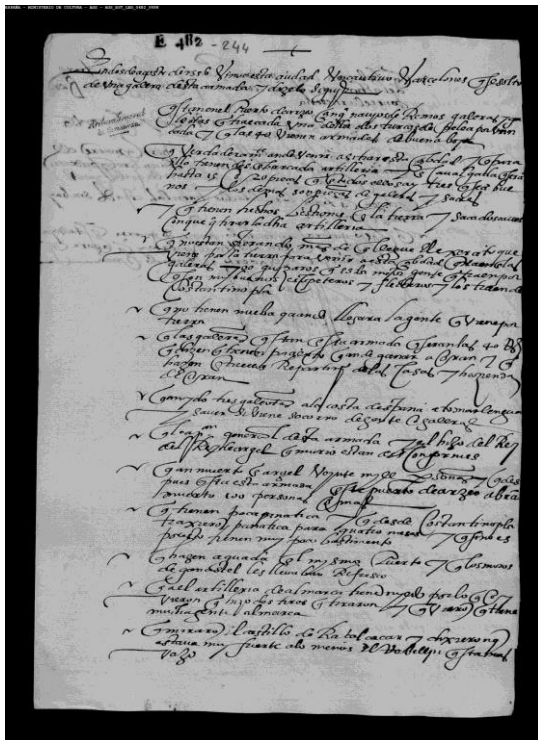
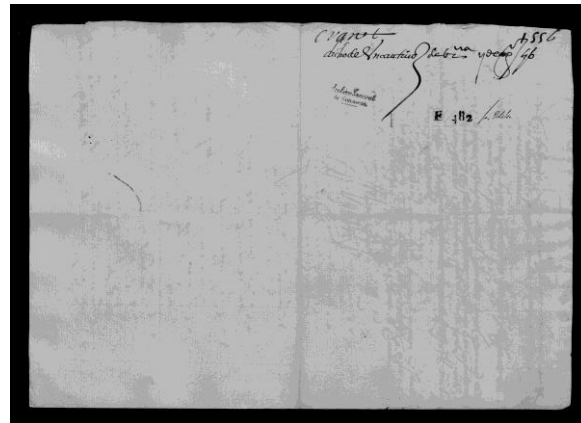
**/p.2/ Q[ue] dizen q[ue] todos los soldados traen las espadas mohosas y sin bayna.**

Q[ue] ocho galeras an andado haciendo guarda e[n]sta vaya de noche, y q[ue] se an vuelto al puerto y q[ue] agora q[ue]s venido Dargut dizen q[ue] cierto es tomado Orán.

El conde de Alcaudete.



# OTRA COPIA DE ESTE DOCUMENTO



AGS, Estado, legajo 482, fol. 244. Igual a f. 38.  
1556, 2 de agosto, Orán. Cautivo de Barcelona.